

ESTUDIOS HISTORICOS AZTECAS



# ARTE

DE LA

## LENGUA MEXICANA.

El Br. en sagrada Teologia RAFAEL SANDOVAL, Cura propio que fué de los partidos de Chiconcuauhtla, Ecatzínco, y Tetela del Volcan, Misionero, y Catedrático de dicha Lengua en el Real Colegio de Tepotzo-Man. de la Real y Pontificia Universidad y del Tridentino Real y Pontificio Colegio Seminario de México.

EDITOR

RAMON GARCIA RAYA

CON LAS LICENCIAS NECESARIAS

MEXICO

TIPOGRAFIA "LA REPRODUCCIONEH COMOS 5.—PERPETUA—5, SAIGURRAVOO CORACIA 1888.

PM 4063



PONDO HISTORICO RICARDO COVARRUBIAS 156697 Parecer del M. R. P. D. Josef Rafael de Lara, Cura y Juez Eclesiástico que fué de los Partidos de Tlaola é Ixtapa, ex-Prepósito de la Congregacion del Oratorio de N. P. San Felipe Neri de esta Corte.

Exmo. Illmo. Señor.

En obedecimiento del Superior decreto de V. E. I. he leido con particular atencion el utilisimo Arte que para aprender el idioma mexicano compuso el Br. D. Rafael Sandoval Catedrático de esta lengua así en esta Real Universidad, como en el Seminario de esta corte. Lo juzgo muy útil y proporcionado para que los que quisieren hacerse de este idioma, lo consigan con mucha brevedad y facilidad: Pues aunque los que llamamos naturalistas la hablan con acierto; con todo, siempre el arte le dá toda la elegancia, hermosura, y perfeccion de que es capáz esta lengua; por lo tanto siendo del Superior agrado de V. E. I. puede conceder la licencia que se le pide: Este es mi dictamen (salvo meliori) Dios nos guarde la muy importante vida de V. E. I. en la mejor salud que desea toda su amartelada, y crecida grey.

Oratorio de mi P. San Felipe Neri de México y Enero 29 de 1810.

Joséf Rafael de Lara.

#### LICENCIA DEL SUPERIOR

GOBIERNO.

El Exmô. é Illmô. Sr. Dr. D. Franciso Xavier de Lizana y Beaumont, por la gracia de Dios y de la Santa Sede Apostólica. Arzobispo de México, del Consejo de su S. M. Virrey. Cobernador y Capitan general de esta Nueva España, Presidente de su Real Audiencia, Superintendente general Subdelegado de Real Hacienda, Minas, Azogues y Ramo del Tabaco, Juez Conservador de éste, Presidente de su Real Junta, y Subdelegado general de Correos en el mismo Reyno, por su decreto de 1º de Febrero de 1810 concedió su licencia para la impresion de este Arte del idioma mexicano visto el Parecer del R. P. D. Josef Rafael. de Lara.

Parecer del Dr. D. Manuel Burgos y Acuña Cura propio y Juez Eclesiastico que fué de los Partidos de Acapetlahuayan, y Acamiztla, y actual en el de Iztapalapan.

Sr. Provisor Vicario general é Inquisidor de Indios y Chinos de este Arzobispado de México.

El Arte de idioma mexicano que el Br. D. Rafael Sandoval ha escrito, y V. S. ha tenido á bien remitirme para su calificacion nada tiene opuesto á nuestra Santa Religion y buenas costumbres, ni á las Regalias de su Magestad (Q. D. G.) Está bien trabajado, con buen método, es útil y aun necesario: él basta para hacer al estudioso gramático mexicano, y agregando la traduccion, y la versacion saldrá completo en el idioma. Por lo que, siendo de su agrado, puede V. S. conceder la licencia que se solicita para su impresion. Este es mi sentir salvo meliori.

Curato del Evangelista San Lucas Iztapalapan, muy de V. S. y Febrero 16 de 1810.

Dr. Manuel Burgos.

## LICENCIA DEL ORDINARIO,

El Sr. Dr. D. Josef Félix Flores Alatorre Provisor Vicario general é Inquisidor de Indios y Chinos de este Arzobispado, concedió su licencia para la impresion de este Arte del idioma mexicano visto el Parecer del Dr. D. Manuel Burgos, como consta de su decreto de 17 de Febrero de 1810.

## SULABAS

QUE NECESARIAMENTE DEBEN SABERSE

PARA LA RECTA PRONUNCIACION DEL

IDIOMA MEXICANO.

Tza. Tze. Tzi. Tzo Tzu.

Ach. Ech. Ich. Och. Uch.

Atl. Etl. Itl. Otl. Utl.

Tla. Tle. Tli. Tlo. Tlu.

Atz. Etz. Itz. Otz. Utz.

Hua. Hue. Hui. Huo. Huu.

## CAPITULO I.

### Del Nombre.

Los nombres de este idioma son como los del castellano, que no tienen casos; pero sí números segun sus cinco declinaciones siguientes.

### Pimera Declinacion.

A esta pertenecen los nombres acabados en tl, y pluralizan mudando la tl, en me.

Singular.

Plural.

Ychcatl Oveja.

Ychcamê